

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
**南米神宮**  
 宮司 逢坂天崇  
 結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病氣平癒 交通安全  
 尚完繁盛 家祝い 地鎮祭 神葬祭 租霊祭 出張祭典 各種祈願  
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino  
 CEP 04022-000 - São Paulo - SP  
 Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

**ニッケイ新聞**  
 NIKKEY SHIMBUN  
 DIRETOR PRESIDENTE  
 RAUL M. TAKAKI  
 JORNALISTA RESPONSÁVEL  
 TAKAO MIYAGUI  
 Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

信頼の品質と価格  
**Joia Lorena**  
 ジョイア ロレナ 石井宝石店  
 SINCE 1972  
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)  
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656  
 www.joialorena.com.br

ANO XV - Nº 3581

SÃO PAULO, QUINTA-FEIRA, 09 DE AGOSTO DE 2012

R\$ 3,00

# 増税法案、あす成立へ

## 3党首会談で合意 首相、解散「近いうちに」

【共同】野田佳彦首相（民主党代表）と自民党の谷垣禎一総裁、公明党の山口那津男代表は8日夜、国会内で会談し、衆院解散時期について、消費増税法を柱とする社会保障と税の一体改革関連法案を成立させた上で、近いうちに信を問うことと合意した。自民党による内閣不信任決議案などの提出は回避され、一体改革法案は10日の成立が固まった。自民、公明両党は早ければ9月8日会期末の国会会中の解散と受け止めているが、首相は具体的な時期を明示していない。解散日程をめぐり火種を残した形だ。



会談に臨む(右から)野田首相、自民党の谷垣総裁、公明党の山口代表＝8日夜、国会

【共同】野田首相は8日夜、国会内で会談し、衆院解散時期について、消費増税法を柱とする社会保障と税の一体改革関連法案を成立させた上で、近いうちに信を問うことと合意した。自民党による内閣不信任決議案などの提出は回避され、一体改革法案は10日の成立が固まった。自民、公明両党は早ければ9月8日会期末の国会会中の解散と受け止めているが、首相は具体的な時期を明示していない。解散日程をめぐり火種を残した形だ。

### 重要法案 が店晒し

消費増税法案を柱とする社会保障と税の一体改革関連法案の参院採決をめぐる与野党攻防激化のあおりで、国会では原案の成立が危ぶまれている。野田首相は8日夜、近いうちに信を問うことと合意した。自民、公明両党は早ければ9月8日会期末の国会会中の解散と受け止めているが、首相は具体的な時期を明示していない。解散日程をめぐり火種を残した形だ。

### いじめで肋骨骨折 東京の中学校で暴力沙汰

【共同】東京都清瀬市の私立中学校で昨年からのいじめが深刻化し、今年1月に1年生だった男子生徒(13)が肋骨骨折などの被害を受けた。別の同級生が3月、別の同級生から暴力沙汰を受けた。学校に相談したが、保護者から「いじめはもういい」といわれて、生徒は泣きながら退学した。保護者は「いじめはもういい」といわれて、生徒は泣きながら退学した。保護者は「いじめはもういい」といわれて、生徒は泣きながら退学した。

## 経常黒字、45%減 燃料輸入急増などが影響

【共同】財務省が8日発表した2012年上半期(1～6月)の国際収支速報は、海外とのモノやサービスの取引状況を示す経常収支の黒字額が前年同期比45.0%減の3兆366億4千万円に落ち込んだ。輸出は2.8%増の3兆548億8千万円、輸入は1兆548億8千万円、東日本震災などから減少していた前年同期からの反動で、自動車や自動車の部品を中心に増加した。輸入は9.2%増の3兆445億4千万円に達した。経常収支は43.3%減の2兆945億4千万円に落ち込んだ。

### 震災避難者34万人 47都道府県の自治体に居住

【共同】復興庁は8日、東日本大震災に伴う避難者(転居者含む)が2日時点で34万3334人になったと発表した。避難先は、復興庁が管轄する避難所、公営住宅や民間賃貸住宅、親戚・知人宅が1万6703人(同4.6%減)、旅館やホテルが1人(同0.0%)、その他が176626人(同51.8%増)だった。避難先は、復興庁が管轄する避難所、公営住宅や民間賃貸住宅、親戚・知人宅が1万6703人(同4.6%減)、旅館やホテルが1人(同0.0%)、その他が176626人(同51.8%増)だった。

### テロリストを排除 シリア大統領、掃討作戦を展開

【カイロ共同】内戦状態が続くシリアのアサド大統領は7日、シリア国内と政府は容赦なく「テロリスト」と戦い、反体制派の掃討作戦を徹底して続ける考えをあらためて示した。国営シリアのアラブ通信が伝えている。アサド大統領は7日、シリア国内と政府は容赦なく「テロリスト」と戦い、反体制派の掃討作戦を徹底して続ける考えをあらためて示した。国営シリアのアラブ通信が伝えている。

### エジプトで また銃撃戦

【カイロ共同】パレスチナ自治区ガザに近いエジプトのシナイ半島北部のアリッシュで8日、武装集団が治安当局の検問所を襲撃、治安当局側と銃撃戦になった。エジプト紙「アルアラブ」(電子版)によると、エジプト軍は航空機による掃討作戦を展開、攻撃で武装集団の20人以上が死亡した。アラブでは5日、イスラエルへの侵入を図った武装集団がエジプトの警察施設を襲撃、警察官16人が死亡する事件があった。

### アリゾナ乱射犯 人に終身禁固刑

【ニューヨーク共同】米アリゾナ州で6人が死亡、ギフォード下院議員(当時)らが重軽傷を負った昨年1月の銃撃事件で、殺人罪などで起訴されたジャレット・ロフナー(23)が7日、有罪を認め、仮釈放の可能性のない終身禁固刑となる司法取引が成立した。

### 樹海

で大団円。この一体感を感ずるため客も演者も踊らな。よく出てくる「樹海」と感じしつ、踊りの門外漢であるコラム子は、何かがこれだけの舞台を支えているのかが気になる。何かがこれだけの舞台を支えているのかが気になる。何かがこれだけの舞台を支えているのかが気になる。

### 警官が起訴猶予

【共同】東京地検は8日、少女に自分で裸を撮影させたとして、児童買春・ポルノ禁止法違反の疑いで逮捕された神奈川県警第2機動隊の正代賢司巡査部長(31)を起訴猶予処分とし、釈放した。正代巡査部長は2008年に個人で競う剣道の全日本選手権で優勝、今年5月の世界選手権でも団体戦で優勝した。

**PACOTES 2012 P/ O JAPÃO**  
 AIR CANADA  
**JAPÃO TRADICIONAL**  
 09 e 14/OUT - 04/NOV  
**JAPÃO CULTURAL**  
 20/SET - 20/OUT  
 ALFAINTER TURISMO  
 Visite nosso site: www.alfainter.com.br  
 (11) 2187-8989(SP) sao@alfainter.com.br  
 (03) 5473-0541(TOKYO) info@alfainter.co.jp

**FERIADO DE OUTUBRO NO PANTANAL**  
 Programação inclusa no valor:  
 Passagem aérea, traslado, 3 noites de hospedagem com pensão completa, cavalgada por entre matas e capões, caminhada por trilhas ao redor da pousada, focagem noturna de jacarés, tour de barco.  
**4 dias**  
 saída 11/10/12  
 Explore a Fauna e Flora do Pantanal  
**TUNIBRA TRAVEL**  
 www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br  
 INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200  
 Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade

# M・ダ・ペーニャ法から6年

## 1時間に女性4人が怪我 実態掴めるのは氷山の一角

夫からの暴行で障害を負った女性の名を冠した「マリア・ダ・ペーニャ法」が発効から6年経ち、ルーラ前大統領が裁可した日に当たる今年7月7日から、暴行者には犯罪責任と共に賠償責任も問われるようになると7日付エスタド紙が報じた。

## 暴行者に賠償責任加わる

2006年8月6日、同年9月22日発効のマリア・ダ・ペーニャ法は、正式には11340号と呼ばれ、家庭内やそれに準じた環境で起きる暴力事件を避けるために設けられた法律だ。マリア・ダ・ペーニャさんは嫉妬深い夫に連日暴行されていたが、1983年に銃で撃たれて身体的自由が奪われた上、感電死と水死を狙った殺害計画にも巻き込まれ、夫を起訴。1999年かけた裁判で8年の刑を受けた前夫が2年間服役後に出現した事を不服とするマリアさんの例を契機に、

女性の命と権利を守るための法が作られた。昨年の場合、暴行された被害者20万5999人のうち、3万7717人がこの法による例は9.2%に過ぎず、女性への暴行は大半が家庭内やそれに準じた環境で起きている。暴行者の41.2%は夫や前夫、恋人、伴侶で、友人や知人による例は8.1%。見知らぬ人による例は9.2%に過ぎず、女性への暴行は大半が家庭内やそれに準じた環境で起きている。家庭内暴力の摘発は本人でなくとも起訴できるように改定された事で増え、専用電話180番への通報は153月だけで20万件あり、暴行は2万4775件で、傷害から殺害までを含む身体的暴力は58%の1万4296件、生活基盤を失う

## 男子サッカーが決勝進出

## バレーは男女共に準決勝 女性ボクシングで銅メダル

ロンドン五輪11日目の7日、男子サッカー代表は準決勝で韓国を3-0で下し、24年ぶりの決勝進出を決め、11日に悲願の初優勝を挙げ、キシコと対戦する。8日付付字紙が報じている。マンチエスターのオールド・トラフ・ロードで行われた韓国との一戦で、伯代表の試合ぶり、決意の初優勝は、試合開始当初、伯代表のゴール近くで韓国が攻め

入るシーンが度々見られた。バレーの支那代表は、韓国代表の決定力に弱さにも救われ、得点は許さなかった。決勝は前半38分、中盤からボールを奪い、オスカールが韓国ゴールの右側にパスを通すと、ロムロが走りこんでシュートを決めた。先制点で堅きとのこの先制点は、後半3分、マルセロのパスでゴール左側に上がったネイマールが

ゴール中央にいたマルセロにパスを返すと思いきや、マルセロの背後にいたアンドロ・ロドリゴ・ダミアンがシュートを決め、2点目。さらに19分、ネイマールがドリブルの突破でチャンスを作ると、オスカールを経由してパスを受けたアンドロ・ロドリゴが右からこの日2本目のシュートを決め、3点目。これで勝負を決めた伯代表は、3-0で韓国を下し、1988年のソウル五輪以来の同種目



準決勝で2得点を決めて得点王争いでトップのレアンドロ・ロドリゴ

## 州 高齢者までRG提示 聖 スーパーの酒類販売に不満

これは昨年10月発効の未成年者への酒類販売を禁じる州条例第14592号に基づき、消費者が酒類を購入する場合、販売者は写真付の身分証明書の提示を求めなければならない。この身分証明書の提示を求めると、

この州のスーパーマーケットで酒類を買う際、高齢者にも身分証明書(RG)の提示を求めている。このことについて消費者から不満の声が漏れている。8日付エスタド紙が報じている。

これは昨年10月発効の未成年者への酒類販売を禁じる州条例第14592号に基づき、消費者が酒類を購入する場合、販売者は写真付の身分証明書の提示を求めなければならない。この身分証明書の提示を求めると、

この州のスーパーマーケットで酒類を買う際、高齢者にも身分証明書(RG)の提示を求めている。このことについて消費者から不満の声が漏れている。8日付エスタド紙が報じている。

決勝進出を決めた。この日2得点を挙げたアンドロ・ロドリゴ・ダミアンが通算6得点で得点王争いでトップに立った。大会表彰式から1年ほど得点が挙げられずに批判も受けたが、「得点を挙げるまで彼を外したくない」と辛抱強く起用しつづけたマノ監督の期待に応えた。だが、レアンドロ自身は「得点王自体はもちろん嬉しいけど、金メダルを取らないと喜びは半分

減する」と早速気持ちを切り替えた。決勝はこの日ロドリゴの活躍で日本を3-1で下したメキシコとの対戦となる。また8日午前、男子バレー代表はアルゼンチンと辛抱強く起用しつづけたマノ監督の期待に応えた。だが、レアンドロ自身は「得点王自体はもちろん嬉しいけど、金メダルを取らないと喜びは半分

減する」と早速気持ちを切り替えた。決勝はこの日ロドリゴの活躍で日本を3-1で下したメキシコとの対戦となる。また8日午前、男子バレー代表はアルゼンチンと辛抱強く起用しつづけたマノ監督の期待に応えた。だが、レアンドロ自身は「得点王自体はもちろん嬉しいけど、金メダルを取らないと喜びは半分

### 父の日を前に特別体制

#### レストラン 周辺の警備強化

12日の父の日を前に、聖市警が、市内のバルやレストランが集中する地域の警備を強化している。7日付エスタド紙が報じた。今年2月に妻を殺害したという方法だ。労働災害を起した会社に裁判を命じた例は、過去21年で2千件、支払額も3億6千万レアルに上り、昨年からは交通事故の被害者にも同様の責任が課せられるようになった。

「マリア・ダ・ペーニャ法」に基づく経費や賠償金支払い請求第1号は今年2月に妻を殺害したという方法だ。労働災害を起した会社に裁判を命じた例は、過去21年で2千件、支払額も3億6千万レアルに上り、昨年からは交通事故の被害者にも同様の責任が課せられるようになった。

外貨	為替	市況	サバ	小売	現在
米	2.0250 R\$	相場	米	2.0250 R\$	相場
売	2.0243 R\$	相場	米	0.0258 R\$	相場
買	0.0258 R\$	相場	米	0.0258 R\$	相場

父の日を前に、聖市警が、市内のバルやレストランが集中する地域の警備を強化している。7日付エスタド紙が報じた。今年2月に妻を殺害したという方法だ。労働災害を起した会社に裁判を命じた例は、過去21年で2千件、支払額も3億6千万レアルに上り、昨年からは交通事故の被害者にも同様の責任が課せられるようになった。

「マリア・ダ・ペーニャ法」に基づく経費や賠償金支払い請求第1号は今年2月に妻を殺害したという方法だ。労働災害を起した会社に裁判を命じた例は、過去21年で2千件、支払額も3億6千万レアルに上り、昨年からは交通事故の被害者にも同様の責任が課せられるようになった。

## ガブリエラ

ヨルジニア・マドド 佐東三枝 訳

(319)

老人の話し相手はアマンシオとトニッコとメルクだった。彼が生気を取り戻し、元気になるのはその時だけで、あとは殆んど一日中ベッドに横たわっていた。痩せおとろえて、骨と皮に重なっていたが、政治の話になると双方の目に光が灯った。デモステネス医師も毎日彼を見舞い、ときどき聴診し、脈をとっていた。

**SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP**

## VALE DO SOL

50人から5000人収容できる各種コンベンションセンター [www.valedosol.com.br](http://www.valedosol.com.br)

### Faça já a sua reserva: FERIADO 7 DE SETEMBRO

10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM

VISTA PANORÂMICA 4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vôlei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vôlei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteado, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.

Reservas: (11) 4063-1080 - (13) 4062-9400 - (19) 4062-9050 - (21) 4063-9500 - (31) 4063-9500

ADVOCACIA CÍVEL  
CRIMINAL - TRABALHISTA

### Dr. PEDRO HANDA

Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51  
Liberdade - São Paulo - SP  
Tel. (11) 3271-0806

吉田サムエル法律事務所  
弁護士 吉田 正徳 サムエル  
Dr. SAMUEL M. YOSHIDA  
ADVOGADO

Avenida Brigadeiro Faria Lima, 426  
CEP 05426-000 - Pinheiros - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3813-9333 - Fax: (11) 3031-7425  
E-mail: samuel.yoshida@uol.com.br

パーシ法律事務所  
BASSI AGÊNCIA DE DESPACHO S/C LTDA.

外国人登録、ビザ・永住権手続き等  
- Contrato de Trabalho (Temporário e Permanente) - Visto Consulares  
- Prorrogação de Prazo (Turista e Temporário) - Passaporte Brasileiro  
- Naturalização - Carteira de Identidade de Estrangeiro (1º e 2º Via)  
- Certidões do Fórum e Cartório

Tels: (11) 3115-0292 / 3115-0178 - Fax: 3102-6122  
Pça. da Liberdade, 118 - 1º andar - Conjunto 13  
Liberdade - São Paulo - SP

Harada Advogados Associados  
原田法律事務所

R. Dr. Thirso Martins, 100 - 6º and. - Cjs. 608, 609 e 610  
CEP 04120-050 - Vila Mariana - São Paulo - SP  
Fone/Fax: (11) 5574-1040  
harada@haradaadvogados.com.br  
www.haradaadvogados.com.br

東日本大震災孤児救済支援  
チャリティーショー

【共催】  
日本人の心の歌実行委員会/フレンド楽団/ニッケイ新聞社

# 日本人の心の歌

19 AGOSTO 2012 / 10 horas  
GRANDE AUDITÓRIO DO BUNKYO (Rua São Joaquim, 381 - Liberdade - S. Paulo - SP)

協賛企業  
Roland®  
MOMIJI  
Qualidade Camil  
PESQUEIRO MAEDA

# 日本人の血 (続編)

駒形 秀雄

本紙7月5日(上)付けと同12日(下)付けで「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

## 美術品として評価の機運 「根付」鑑賞や研究で

【共同】「根付」(ねつけ)を「存じ入れ」(ぞんじいれ)か「印籠」(いんろう)と入れを腰に下げたため、ひもの反対側に付けて帯に引っかけた道具。江戸時代にはおしやれを競って多様なデザインが現れた。明治以降国内では廃れ、海外に流出した。近年、美術品として評価する機運が高まり、東京国立博物館(東博)では昨秋から

【共同】「根付」(ねつけ)を「存じ入れ」(ぞんじいれ)か「印籠」(いんろう)と入れを腰に下げたため、ひもの反対側に付けて帯に引っかけた道具。江戸時代にはおしやれを競って多様なデザインが現れた。明治以降国内では廃れ、海外に流出した。近年、美術品として評価する機運が高まり、東京国立博物館(東博)では昨秋から



根付の使用例



犬の根付(虎漢作)

渡辺正憲(わたなべ ますのり)・日本根付研究会会長は「江戸文化が凝縮された『用即美』が根付の魅力」と話す。洋装の広がりで使われなくなる中、多くの秀作が海外に持ち出され、コレクションとなった。長崎に滞在した医師シーボルトや大森貝塚を発見したモースも収集した。

【共同】シンガー・ソングライター尾崎豊さんが1992年4月25日に26歳で突然この世を去った20年。自己を見つめ、内なる葛藤や叫びを若い感性でつづけた作品は色あせることなく、心に強く迫ってくる。残された全71曲はこの時代に何を問う掛けているのだろうか。月刊誌「小説新潮」4月号に尾崎さんが生前に記していた創作ノート

【共同】尾崎豊さんの没後20年。尾崎豊さんは大人や社会への反抗のシンボルとみなされることもあった。だが素顔は「礼儀正しく素直で、よく笑う人」と、レコード会社のディレクターとして深く関わった音楽プロデューサーの須藤晃さんは言う。最初の出会いには尾崎さんが16歳のころ。「高

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

【共同】「日本人の血」という小説を掲載しました。この内容について種々の異なった階層の方から感想や意見をお寄せ頂き、この様な主題についての皆様の関心の強さを知ることができ、大変嬉しく、また、私自信の勉強にもなり、厚くお礼申し上げます。

## ロングセラーに安心感 景気低迷で選択の目厳しく

【共同】長年売れ続ける「ロングセラー商品」をリニューアルする企業が相次いでいる。景気低迷で商品選択の目が厳しくなり、当たり外れのある新製品よりも、慣れ親しんで安心感のある定番品を好む消費者心理が背景にある。企業は商品のマイナーチェンジに工夫を凝らし、息の長いブランド育成に余念がない。

## 生きる意味を問い続け 尾崎豊さん、没後20年

【共同】シンガー・ソングライター尾崎豊さんが1992年4月25日に26歳で突然この世を去った20年。自己を見つめ、内なる葛藤や叫びを若い感性でつづけた作品は色あせることなく、心に強く迫ってくる。残された全71曲はこの時代に何を問う掛けているのだろうか。月刊誌「小説新潮」4月号に尾崎さんが生前に記していた創作ノート

## 相次ぐ定番品リニューアル

【共同】長年売れ続ける「ロングセラー商品」をリニューアルする企業が相次いでいる。景気低迷で商品選択の目が厳しくなり、当たり外れのある新製品よりも、慣れ親しんで安心感のある定番品を好む消費者心理が背景にある。企業は商品のマイナーチェンジに工夫を凝らし、息の長いブランド育成に余念がない。

## ロングセラーに安心感

【共同】長年売れ続ける「ロングセラー商品」をリニューアルする企業が相次いでいる。景気低迷で商品選択の目が厳しくなり、当たり外れのある新製品よりも、慣れ親しんで安心感のある定番品を好む消費者心理が背景にある。企業は商品のマイナーチェンジに工夫を凝らし、息の長いブランド育成に余念がない。



国内のさまざまなロングセラー商品と、フランスの炭酸飲料「オレンジナ」(右端)





# 亜国 双葉小学校創設75周年祝う

## 花卉園芸業者中心に発展 地域日系社会の文化拠点

【らぶら報知7月31日】現サルミエント日本語学校の前身、双葉小学校の創設75周年記念式典、祝賀会が去る7月8日午後2時より、サルミエント日本人会会館で行われた。来賓として、長沼智之領事、米須清文・F.A.N.A.（日系団体連合会）会長、一色田時・教育連合会副会長、高坂和憲・亜日文化財団理事長、ネリ・アルトウベJ・C・バス博物館館長、諸日系団体維持会長、学校への協力者への感謝状、金城タカ校長、地域の文化団体代表のほか、双葉小学校卒業生など多数の参加があった。

式典は、亜日両国旗、校旗入場式、先着者への黙祷、宇都宮・濱川ミルタ学校維持会長、玉城アルフレッド・サルミエント日本人会会長の挨拶が続いた。さらに、高市ヘルマン・N.A.会長より祝辞と共に、これまでの学校の略歴の紹介、一色田時副会長からも学校サイドと、子弟の日本語教育を奨励する父兄に対するお祝いの言葉があった。

また、長沼領事から、75年にわたる日本語継承の教育、三世、四世の日本語習得への興味、マンガや日本のポップミュージック、J・P・O愛好から日本語や日本文化に興味を抱くようになった若者たちへの賞賛の言葉があった。



式典の様子

に、これまでの学校の略歴の紹介、一色田時副会長からも学校サイドと、子弟の日本語教育を奨励する父兄に対するお祝いの言葉があった。

また、長沼領事から、75年にわたる日本語継承の教育、三世、四世の日本語習得への興味、マンガや日本のポップミュージック、J・P・O愛好から日本語や日本文化に興味を抱くようになった若者たちへの賞賛の言葉があった。

出演のミニ劇「双葉の歩み」が繰り広げられた。幼稚園児たちの唱歌と踊り、1993年のJ・I・C A派遣シニア専門家、松井テルヒサ先生による校歌の合唱があり、進行中、双葉小学校が双葉から成長しながら、木の葉が加えられて繁った木に成長する過程が示され、ピアノ伴奏で「歌よ響け」の合唱で学校のよき成長を祈った。

さらに、和太鼓双葉太鼓グループによる「Rising 日の出」の演奏、古参卒業生の阪田・小沢ネリさん、宇都宮ミルタ維持会長による記念プラカの除幕、乾杯があった。

厳しい寒さにもかかわらず、約450人が参加した。遠くプロビンシアに住む50年振りの卒業生もあった。

「日本人移住者が集団で住みつけた全ての地域の歴史が、日本語の歴史に結びついている」(米須F.A.N.A.会長)ように、花卉園芸会中心のJ・C・バス、サンミゲル地域の日本人先駆者たちも、快適な家庭生活よりも子弟に日本語を教え、日本文化を伝える教育を優先、また子ども

# 世界の邦子紙から

## 「三國戦争の再現か」 憤慨するパラグアイ国民

### メルコスールの仕打ちに 坂本 邦雄

予想された通り、なるべくしてなつたという感じである。先月31日に伯国連邦(輪番議長国)首都ブラジリアのプラナルト宮殿に於いて、当初はリオ市予定、ジウマ・ロウセフ大統領の招集により、創立正会員国パラグアイを無視して開催されたメルコスール特別首脳会議で、チャベス専制下のベネズエラ国のブロックへの加盟が正式に承認された。

これに先立つフランスコ新政権の否認問題や、パラグアイ国の正会員資格停止などにまつわる国際世論は、賛否両論がまちまちであるが、パラグアイ側から見ればどう如何にも「ゴリ押し」のジャングル法則の仕打ちとしか映らないのである。要するに端的に言うて、「チャベスの横暴とラブラタ語国(アルゼンチン、ウルグアイ)の統合失調症、それらにブラジルの帝国主義が正当な法の支配を麻痺させたのである。

従来メルコスール創立正会員4国中のパラグアイとウルグアイは、往々にして同僚の伯西両国の大國らしからぬ取り扱いはしばしば泣かされて来た。この同病相哀れむべく、ウルグアイの連合軍

が5年間余りにも亘り攻略した殲滅戦だった。遂にクワラニ一砲までは叩き潰し切れなかった。

そもそもパラグアイは南米の解放者ホセ・デ・サンマルティンやシモン・ボリバルよりも遙か以前、パラグアイの独立運動の前触れと言われるコムネロス反乱(1717-135)を起し、717-135)を起し、他、他の国々の様にサンマルティンやボリバルの世話になった事はなく、言うパラグアイがある。そんな所へ極左のデリコ・フランコ新政権の無視や、メルコスールその他各米共同体的の、我が国の会員資格停止等の行為に現れ、現在パラグアイは国際社会で孤軍奮闘の立場にある。

一方パラグアイの反応は至って冷静で、「我々の行動は正当であり、間違いはパラグアイの政変はクーデターに依つたものと極め付ける各国にあるのであって、これは地域の統合プロセスに大きな害を及ぼしている。今回のパラグアイに対する仕打ちほど酷い例は嘗て見た覚えがない」とは、ホセ・アントニオ・モレノ・ルフィネリ元外相や多くの有識者の異口同音の意見である。因みに最近の当地ABC紙が行った世論調査を見ると、パラグアイの賛同なくして強引に実行されたベネズエラのメルコスール加盟は84%の者が非合法であると述べ、79%はメルコスール、ウチスール等、パラグアイの正会員国資格

のいない夫婦、独身者たちも協力した。はじめは、6人の児童からはじまり、日本人の増加、発展と共に学校を拡張、不動産を購入、1944年、バイリンガル(日西両語)の全日制双葉小学校をサンミゲル駅から近いミトレ大通り300番に完成させ、1947年4月まで機能した。あと、第二次大戦中終結直前の日西国交断絶で閉鎖され、施設は中学課程の工業学校に貸与する形になっていた。

去る4月、サンミゲル市議会から高名市民章を受賞した、ドトール根路銘フェルナンドも同校卒業生。市議会での推薦状を読み上げた議員はこの工業学校に「関係した人だったが、こうした経緯をよく知っていた。

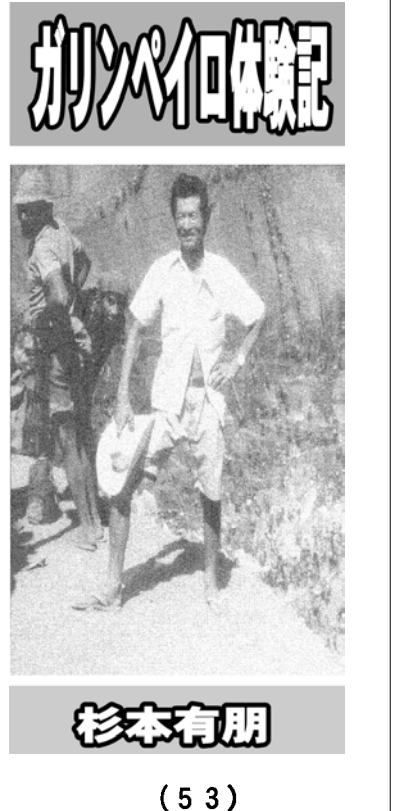
熱も下がっていたので、採金場を見に行った。二万人ぐらいの夫婦たちが働いていた。元氣を出して四〇メートルの崖を降りて現場に行つた。我々のパラグアイは誰も働いていなかった。降りてきたジグザグの道を引返す。下りは何ともなかったのに、登り始めると呼吸が苦しくなってきた。一五メートル程登った時目の前が真っ暗になり、地面が顔に迫ってきた。何のことはない自分が倒れたのである。恐らく顔色は真っ青であろう。近所を登って来る人夫たちに見られたらみともないから、石ころにたすいたふうを装い、石ころを罵倒して起き上がるようにするが、足がもたついて下に転げ落ちそう。岩角にしがみつきやと体を支えホウホウと息絶え絶えの声をしていると、横を登って来た人夫たちが、邪魔になるのか俺の足を蹴飛ばしながら、日本人の弱虫め早くくたばれと嘲笑しながら去っていった。

さもあらん! 見栄と体裁を気にしながら欲張りは一、二、汲々としてこの世に生きるよりのまま死んだ方がましかもしれない。それでも家族を思い出し、氣力を取り戻し這うようにして登っていった。小屋にやととどろき寝台に横になった。からだは火のように熱かったが安心したのか、死んだようになって眠ってしまった。

六月三日、ハンも時々熱をだす。それに高血圧気味である。今日になつてひどくなりハンもツクを入つたまま出られない。今日から人夫たちを本格的に働かせるつもりでいたが、ジョンが病氣ではどうにもならぬ。ガウツシヨが飛んできて自分が指揮するといふので、彼に任せて仕事を始めた。小屋にいる歩合制人夫も、三人がマリアで寝ているので実労働人数は八人である。それでもパラグアイは一メートル掘り下げた。溜まつていた粘土質の上側を取り除いてしまった。流れ込んだ土砂が四五メートルはあるだろう。一日間ぐらには無駄な仕事をせねばなるまい。

このセーラペラータは最盛期には七万人ぐらいた働いて、今年は一〇万人のガリンベロが集まるだろうといっている。それに女人禁制の男ばかりである。酒類の販売は禁止、ビールさえ売っていない。酒があつて女でもいようものなら、取りあつて血生臭い喧嘩が起ることは間違いない。しかしそこはよくしたものでオカマがいる。歩合の人夫レオンは筋肉質でなくつぶりの肉付きで、お尻にいたつて丸みささえている。髭面でシヨウキ様みたいな顔をして、似ても似つかぬ優しい声を出す。奴が笑うと滑稽でユーモラス、ところが力は滅法に強い。見知らぬ奴が冷ややかでも滑稽でユーモラス、ところが力は滅法に強い。見知らぬ奴達には親切の上もなし。砂袋の担ぎを手伝い、疲れた腰を下ろしているら、肩を揉んでやりさすつてやる。好きな奴の体にさわるのが何と嬉しいら、彼が肩に手を掛けてやるものなら、シヨウキ様の目がクリクリ廻る。仲間の人夫はへたに冷やかしくも出ず、ただニタニタしているだけである。晩になると二人でどこかへいってしまふ。

「おいレオン、たまにはパトロン様の肩を揉んでくれないんじやないか」と言うと、嫌とは言わぬがしぶしぶ頂面して揉んでくれる。「お前何でそんなに加減な揉み方をするのか、ジョセにやつてる時のように丁寧してくれ」。おいジョボネズ。お前みたいな爺さんの肩もんでも、どうにもならないじゃないか。若い青年の体はゴムマリみたいでとても感触がいいんだ。などと言いやがった。年を取ると、オカマさえ見捨てるのか、女に持てないのも無理ないかと頭をかかえた。



杉本有朋

(53)

# ネパール〜インド

10月31日〜11月17日

7日目 ナガルコット→カトマンズ→デリー  
ホテルで朝食後インドの首都デリーへ向け出発です。

8日目 デリー  
市内観光へ。メスキタやバザー等観光。その後ジャマ・マズジッドへ。チャンドニ・チョウクの博物館。

9日目 デリー→ジャイプル  
「ピンク・シティー」と呼ばれるジャイプルへ。午後は市内観光。マハラジャ宮殿は市内でも豪華な建物。

10日目 ジャイプル  
朝食後、古城アンベール城へは象に乗って行きます。午後はマハラジャ宮殿、ジャンタル・マンタル天文台、アルバート・ホール、ラム・ニワース庭園、風の宮殿など観光。

11日目 ジャイプル→ファテプル・シークリ→アグラ  
アグラに向け出発。途中ファテプル・シークリに寄ります。その後アグラへ。夕刻、深紅の町アグラを散策。シンボルとも言えるター・ジ・マハールと夕やけを觀賞下さい。

12日目 アグラ  
朝食後、ター・ジ・マハールへ。その後白大理石で作られたイマド・ウッダウラー廟へ。

13日目 アグラ→ジャンシ→カジュラホー  
朝食後、ター・ジ・マハールへジャンシへ。その後カジュラホーへ。午後は中世に造られ、現在考古学公園となっているヒンズーの寺院などを観光。

14日目 カジュラホー→ワラーナシー

お問合せ/お申込は (11) 3208-3977 Seiko ※航空運賃が上がっています! ご希望の方はお早めにお申込下さい

お一人様の旅行費用 《地上費用》+《航空運賃》  
US\$ 7210,00 (2人部屋使用の場合)  
US\$ 8950,00 (1人部屋使用の場合)  
US\$ 500,00を頭金として頂きます。  
(価格は予告無く変更される場合があります。ご了承下さい)

朝食後、カジュラホーの寺院群へ。空港からワラーナシーへ向け出発。午後サルナートへ。

15日目 ワラーナシー→デリー  
日の出後、船でガンジス川へ。ガートを見学。巡礼者が沐浴を行う場所として有名です。その後空港へ行きデリー経由でドバイへ。到着後ホテルへ。

16日目 ドバイ  
朝食後、ドバイ市内観光。

17日目 ドバイ  
朝食後、終日自由行動。

18日目 ドバイ→サンパウロ  
朝食後、空港へ移動。

8月31日迄に頭金を入金頂ければ10月31日に出発できます。お早めに、申し込み下さい。

ネパール/パタンのガルバル広場

日本語/スペイン語のガイドが付きますので安心です  
お申込みの人数によります。  
(少人数の場合はガイド無しとなります) 御了承下さい

1日目 サンパウロ  
グループバス空港に集合。

2日目 サンパウロ→ドバイ  
ドバイで乗り継ぎ。

3日目 ドバイ→カトマンズ  
カトマンズへ到着後ホテルへ。

4日目 カトマンズ  
市内観光。ガルバル広場、クマリの寺院、バルバット寺院等を訪れます。その後パタンへ。テレジュ寺院、スワヤンブナーの仏塔など。

5日目 カトマンズ  
15世紀のマッラ王朝の首都バドガオンへ。ニヤタボラ寺院、バライブナート寺院など見学。バシュパティナート寺院へ。

6日目 カトマンズ→ナガルコット  
ナガルコットへ向け出発。到着後は丘の上にあるホテルでお過ごし下さい。



HEALTH PLUS
家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

Nikkei Shimbun
ニッケイ新聞

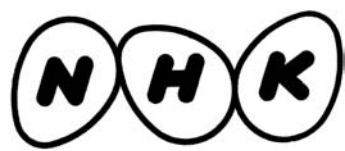
VENDA em BANCA

Restaurante MUSSASHI
Rodizio de PRATO JAPONÊS
SASHIMI (10-26 tipos)
SUSHI e Outros 90 itens a escolher.
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade
São Paulo - SP - (11) 3203-0900

ANO XV - Nº 3581

SÃO PAULO, QUINTA-FEIRA, 09 DE AGOSTO DE 2012

R\$ 3,00



テレビ番組

8月19日(日)から 8月25日(土)まで

☆都合により放送時間、番組内容が変更される場合もあります。
☆記載されている放送時間はブラジリアン時間です。
☆番組の内容は5面に記載

Table with columns for dates (8月19日 to 8月25日) and rows for various TV programs like ニュース, ミニ番組, 連続テレビ小説, etc.

King
Fundado em 1960
Desde 1960 dedicando ao sucesso das empresas
Dr. Hatiro Shimamoto
Rua Coronel Meireles, 170/186 - Penha - São Paulo - SP - CEP: 03612-000

Escritório de Contabilidade diferenciado há mais de 50 anos
Mais de 100 consultores, contabilistas e especialistas cuidando e orientando nas complexas exigências fiscais para que o empresário possa administrar melhor a sua empresa.
Edifício 1
Edifício 2
Sede própria com 3.500m²